

**Junan no Shujitsu C Nen**

**Passion Sunday Year C**

**March 20, 2016**

**Dai-ichi Rōdoku (First Reading)**

**Izaya no Yogen (Book of the Prophet Isaiah)**

Shu naru Kami wa, deshi toshite no shita wo watashi ni atae  
Tsukareta hito wo hagemasu yō ni

Kotoba wo yobi-samashite kudasaru.

Asa goto ni watashi no mimi wo yobi-samashi

Deshi toshite kiki-shitagau yō ni shite kudasaru.

Shu naru Kami wa watashi no mimi wo hirakareta.

Watashi wa sakarawazu, shirizokanakatta.

Utō to suru mono ni wa senaka wo makase

Hige wo nukō to suru mono ni wa hō wo makaseta.

Kao wo kakusazu ni, azakeri to tsuba wo uketa.

Shu naru Kami ga tasukete kudasaru kara

Watashi wa sore wo azakeri to wa omowanai.

Watashi wa kao wo katai ishi no yō ni suru.

Watashi wa shitte iru

Watashi ga hazukashimerareru koto wa nai, to.

Kami ni kansha

**Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)**

(Response): Watashi no Kami, watashi no Kami

Dōshite watashi wo misuterareru no ka

1. Watashi wo miru mono wa mina azawarai,  
Watashi wo nonoshitte iu.  
“Kare wa Kami wo tanomi toshita. Kami ga sukui ni koreba yoi  
Kami ga kare wo kokoro ni kakete iru no nara,  
sukui daseba yoi
  
2. Inu ga watashi wo tori-kakomi,  
Aku wo okonau mono no mure ga semari,  
watashi no te-ashi wo hiki-saita.  
Watashi wa sarashi mono ni sare,  
Karera wa watashi wo mitsumeru.
  
3. Karera wa watashi no koromo wo wake-ai,  
Kimono wo kuji hiki ni shita.  
Kami yo, watashi kara tōku hanarezu,  
Isoide tasuke ni kite kudasai.
  
4. Watashi wa anata no na wo kyōdai ni tsuge,  
Sono tsudoi no naka de anata wo tataeru.  
Kami wo osoreru mono wa Kami wo tatae,  
Yakobu no shison wa mina Kami wo homeyo.  
Israel no shison wa mina Kami wo osoreyo.

<b>Dai-ni Rōdoku (Second Reading)</b>
---------------------------------------

**Shito Paulo no Filipi no Kyōkai e no Tegami**  
(Paul’s Letter to the Philippians)

Iesu Kristo wa, Kami no mibun de arinagara, Kami to hitoshii mono de aru koto ni koshitsu shiyō to wa omowazu, kaette jibun wo mu ni shite, shimobe no mibun ni nari, ningen to onaji mono ni nararemashita. Ningen no sugata de araware, herikudatte, shi ni itaru made, soremo juujika no shi ni itaru made juujun deshita. Kono tame, Kami wa Kristo wo takaku age, arayuru na ni masaru na wo o-atae ni narimashita. Kōshite, tenjō

no mono, chijō no mono, chika no mono ga subete, Iesu no mi-na ni hizamazuki, subete no shita ga, [ Iesu Kristo wa Shu de aru ] to ooyake ni nobete, Chichi de aru Kami wo tataeru no desu.

Kami ni kansha

<b>Eishō</b>
--------------

Kristo wa ningen no sugata de araware  
Shi ni itaru made, shikamo juujika no shi ni itaru made  
Jibun wo hikukushite shitagau mono to natta  
Sore yue Kami wa Kristo wo takaku agete  
Subete ni masaru na wo o-atae ni natta.

<b>Fukuin (Gospel)</b>
------------------------

**Luka ni yoru Shu Iesu Kristo no Junan**  
**(The Passion of our Lord)**

† ..... Jesus Christ , C..... Narrator , S .....Crowd,

A .....Other persons

C .....Sono toki, tami no chōrōkai, saishichōtachi ya rippōgakusha tachi wa tachi-agari, Iesu wo Pilato no moto ni tsurete itta. Soshite, Iesu wo kō uttae hajimeta.

S.....Kono otoko wa waga minzoku wo madowashi, kōtei ni ze wo osameru no wo kinji, mata, jibun ga Oh taru Meshia da to itte iru koto ga wakarimashita.

C.....Soko de, Pilato ga Iesu ni jinmon shita.

A.....Omae ga Yudaya jin no Oh na no ka.

C.....Iesu wa o-kotae ni natta.

†...Sore wa, anata ga itte iru koto desu.

C.....Pilato wa saishichōtachi to gunshuu ni itta.

A.....Watashi wa kono otoko ni nan no tsumi mo miidasenai.

C.....Shikashi, karera wa ii-hatta.

S.....Kono otoko wa, Galilea kara hajimete kono miyako ni itaru made, Yudaya zendo de oshienagara, minshuu wo sendō shite iru no desu.

C.....Kore wo kiita Pilato wa, kono hito wa Galilea jin ka to tazune, Herode no shihaika ni aru koto wo shiru to, Iesu wo Herode no moto ni okutta. Herode mo tōji, Erusalem ni taizai shite ita no de aru. Kare wa Iesu wo miru to, hijō ni yorokonda. To iu no wa, Iesu no uwasa wo kiite, zutto izen kara aitai to omotte ita shi, Iesu ga nani ka shirushi wo okonau no wo mitai to nozonde ita kara de aru. Sore de, iroiro to jinmon shita ga, Iesu wa nanimo o-kotae ni naranakatta. Saishichō tachi to rippō gakusha tachi wa soko ni ite, Iesu wo hageshiku uttaeta. Herode mo jibun no heishitachi to issho ni Iesu wo azakeri, bujoku shita ageku, hadaan koromo wo kisete Pilato ni okuri-kaeshita. Kono hi, Herode to Pilato wa naka ga yoku natta. Sore made wa tagai ni tekитай shite ita no de aru. Pilato wa, saishichō tachi to gi-in tachi to minshuu to wo yobi-atsumete, itta.

A.....Anatatachi wa, kono otoko wo minshuu wo madowasu mono toshite watashi no tokoro ni tsurete kita. Watashi wa anatatachi no mae de tori-shirabeta ga, uttaete iru yō na hanzai wa kono otoko ni wa nanimo mitsukaranakatta. Herode totemo onaji de atta. Sore de, wareware no moto ni okuri-kaeshite kita no daga, kono otoko wa shikei ni ataru yō na koto wa nanimo shite inai. Dakara, muchi de korashimete shakuhō shiyō.

C.....Shikashi, hitobito wa issai ni sakenda.

S.....Sono otoko wo korose. Baraba wo shakuhō shiro.

C.....Kono Baraba wa, miyako ni okotta bōdō to satsujin no kado de tōgoku sarete ita no de aru. Pilato wa Iesu wo shakuhō shiyō to omotte, aratamete yobi-kaketa. Shikashi, hitobito wa sakebi-tsuzuketa.

S.....Juujiika ni tsukero, juujiika ni tsukero.

C.....Pilato wa sando me ni itta.

A.....Ittai, donna akuji wo hataraita to iu no ka. Kono otoko ni wa shikei ni ataru hanzai wa nanimo mitsukaranakatta. Dakara, muchi de korashimete shakuhō shiyō.

C.....Tokoro ga hitobito wa, Iesu wo juujiika ni tsukeru yō ni akumade mo ohgoe de yōkyuu shi tsuzuketa. Sono koe wa masumasu tsuyoku natta. Soko de, Pilato wa karera no yōkyuu wo ireru kettei wo kudashita. Soshite, bōdō to satsujin no kado de tōgoku sarete ita Baraba wo yōkyuu dōri ni shakuhō shi, Iesu no hō wa karera ni hiki-watashite, suki na yō ni saseta. Hitobito wa Iesu wo hiite iku tochuu, inaka kara dete kita Simon to iu Kirene jin wo tsukamaete, juujiika wo se-owase, Iesu no ushiro kara hakobaseta. Minshuu to nageki kanashimu fujintachi ga ookina mure wo nashite, Iesu ni shitagatta. Iesu wa fujintachi no hō wo furimuite iwareta.

†.....Erusalem no musume tachi, watashi no tame ni naku na.

Mushiro, jibun to jibun no kodomotachi no tame ni nake. Hitobito ga, “Ko wo umenai onna, unda koto no nai tai, chichi wo nomaseta koto no nai chibusa wa saiwai da” to iu hi ga kuru. Sono toki, hitobito wa yama ni mukatte wa, “Wareware no ue ni kuzure ochite kure” to ii, oka ni mukatte wa “Wareware wo ootte kure” to ii-hajimeru. [ Nama no ki ] sae kō sareru no nara, [ Kareta ki ] wa

ittai dō naru no darō ka.

C.....Hokani mo futari no hanzainin ga Iesu to issho ni shikei ni sareru tame ni, hikarete itta. [ Sarekōbe ] to yobarete iru tokoro ni kuru to, soko de hitobito wa Iesu wo juujika ni tsuketa. Hanzainin mo, hitori wa migi ni hitori wa hidari ni, juujika ni tsuketa. Sono toki, Iesu wa iwareta.

†.....Chichi yo, karera wo o-yurushi kudasai. Jibun ga nani wo shite iru no ka shiranai no desu.

C.....Hitobito wa kuji wo hiite, Iesu no fuku wo wake-atta. Minshuu wa tatte mitsumete ita. Gi-in tachi mo, aza-waratte itta.

A.....Tanin wo sukutta no da. Moshi Kami kara no Meshia de, erabareta mono nara, jibun wo sukuu ga yoi.

C....Heishi tachi mo Iesu ni chikayori, sui budōshu wo tsuki-tsukenagara bujoku shite, itta.

A.....Omae ga Yudaya jin no Oh nara, jibun wo sukutte miro.

C.....Iesu no atama no ue ni wa, [ Kore wa Yudaya jin no Oh ] to kaita fuda mo kakagete atta. Juujika ni kakerarete ita hanzainin no hitori ga, Iesu wo nonoshitta.

A.....Omae wa Meshia de wa nai ka. Jibun jishin to wareware wo sukutte miro.

C.....Suru to, mō hitori no hō ga tashinameta.

A.....Omae wa Kami wo mo osorenai no ka, onaji keibatsu wo ukete iru no ni. Wareware wa, jibun no yatta koto no mukui wo ukete iru no dakara, tōzen da. Shikashi, kono kata wa nani mo warui koto wo shite inai.

C.....Soshite, itta.

A.....Iesu yo, anata no mi-kuni ni oide ni naru toki ni wa, watashi wo omoidashite kudasai.

C.....Suru to, Iesu wa iwareta.

†..... Hakkiri itte oku ga, anata wa kyō watashi to issho ni rakuen ni iru.

C.....Sude ni hiru no juuniji goro de atta. Zenchi wa kuraku nari, sore ga san-ji made tsuzuita. Taiyō wa hikari wo ushinatte ita. Shinden no taremake ga mannaka kara saketa. Iesu wa ohgoe de sakebareta.

†.....Chichi yo, watashi no rei wo mi-te ni yudanemasu.

C.....Kō itte iki wo hiki-torareta.

(Bow head and pray in silence)

C.....Hyakunin taichō wa kono dekgoto wo mite, Kami wo samba shite itta.

A.....Hontō ni, kono hito wa tadashii hito datta.

C.....Kenbutsu ni atsumatte ita gunshuu mo mina, korera no dekgoto wo mite, mune wo uchi nagara kaette itta. Iesu wo shitte ita subete no hitotachi to, Galilea kara shitagatte kita fujin tachi to wa tōku ni tatte, korera no koto wo mite ita.

Kristo ni sambu.

<b>Shito Shinjō (Apostles' Creed)</b>
---------------------------------------

Tenchi no sōzōshu,  
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.

Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo  
shinjimasu.  
Shu wa Seirei ni yotte yadori,  
otome Maria kara umare,  
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,  
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,  
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu  
shi,  
ten ni nobotte,  
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,  
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.  
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,  
seito no majiwari, tsumi no yurushi,  
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

<b>Kyōdō Kigan (General Intercessions)</b>
--

Priest: Junan no michi wo ayumareta Kristo to omoi wo hitotsu ni  
shite inorimashō

1. Susunde kurushimi wo uke, subete no hito wo tsumi kara kaihō  
sareta Shu Iesu no omoi wo, watashitachi ga itsumo kokoro ni  
tomete ikiru koto ga dekimasu yō ni.

All: Kristo wa juujika ni yotte yo wo sukuwareru.

2. Sekai wo obiyakasu arasoī ya tairitsu no kongen ni aru hito no  
mayoi wo akiraka ni shite kudasai. Kurushinde iru subete no  
hito ni, kibō no michi ga shimesaremasu yō ni.

3. Wakai hitotachi ga, Kristo no juujika ni shimesareta Kami no  
itsukushimi ni kokoro wo muke, jibun no ikikata no michi  
shirube to suru koto ga dekimasu yō ni.